

T2-1341



110872

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **3.0**

Erstelldatum: 2026-05-13

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	6
2	Allgemeines	7
2.1	Haftung und Gewährleistung	7
2.2	Urheberschutz	7
2.3	Konformitätserklärung	7
3	Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1	Transportinspektion	8
3.2	Verpackung	8
3.3	Lagerung	8
4	Technische Daten	9
4.1	Technische Angaben	9
4.2	Funktion des Gerätes	10
4.3	Baugruppenübersicht	11
5	Installation und Bedienung	12
5.1	Installation	12
5.2	Bedienung	14
6	Reinigung und Wartung	20
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	20
6.2	Reinigung	21
6.3	Wartung	22
7	Mögliche Funktionsstörungen	23
8	Entsorgung	24



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Für jeden Lebenszyklus müssen sämtliche relevanten Informationen aus der Betriebsanleitung dem jeweiligen Personal zur Verfügung stehen. Die Zurverfügungstellung liegt in der Verantwortung des Betreibers.

Ergänzend zur Betriebsanleitung müssen allgemeingültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zum Arbeits- und Umweltschutz angewiesen und beachtet werden.

DE

1 Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.

**WARNUNG!**

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

**VORSICHT!**

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf die Gerätesteckverbindung oder den Netzstecker gelangen. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Montage- oder Demontearbeiten, Reinigungsarbeiten, Wartungen durchführen oder das Gerät längere Zeit nicht nutzen. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker vollständig aus der Steckdose.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.

- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr!

DE

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät. Behälter mit brennbaren Gasen und Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen und sich durch Funkenbildung elektrischer Geräte entzünden. Explosionsgefahr!
- Wenn Kältemittel austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Kundendienst. Vermeiden Sie den Kontakt von Kältemittel mit den Augen, es kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder Heizquellen (Kerzen oder Heizungen) oder auf andere Weise. Der

aufkommende Dampf kann einen Kurzschluss verursachen und zu hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.

- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätes während des Betriebes frei.
- Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf des Gerätes.

Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist verantwortlich für die Einhaltung der aktuellen verbindlichen Gesetze, Bestimmungen, Verordnungen und der bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung, zum Umweltschutz sowie interner Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften, die für den jeweiligen Aufstellungsort gelten.

Pflichten des Betreibers:

- Betrieb des Geräts und angeschlossener Bauteile nur in technisch einwandfreiem Zustand mit funktionsfähigen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen.
- Erstellung der Gefährdungsbeurteilung der Arbeitsplätze.
- Unterweisung und regelmäßige Schulungen des Personals. Besonders das Sicherheitskapitel und die Sicherheitshinweise müssen verstanden und eingehalten werden.
- Bereitstellen geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA).
- Einhalten der Wartungs- bzw. Reinigungsintervalle.
- Dokumentation von Schulungen/Unterweisungen, Austausch von Bauteilen.

DE

Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.

- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Bohren Sie keine Löcher in das Gerät und montieren Sie keine Gegenstände an das Gerät.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zu der in der Betriebsanleitung erläuterten Verwendung mit den gelieferten und zugelassenen Komponenten bestimmt.

Jeder darüberhinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer/Betreiber.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Einfrieren und langfristiges Aufbewahren von geeigneten Lebensmitteln.

DE

Dieses Gerät ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen von bis zu 30 °C bestimmt.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten wie Äther, Petroleum oder Klebstoffen;
- Lagern von explosiven Stoffen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel;
- Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits-technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers bzw. Dritter sowie Beeinträchtigungen am Gerät oder an Sachwerten entstehen. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen-/Sachschäden sowie Betriebsstörungen sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der nachfolgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung/Missachtung der Anleitung und aller dazugehörenden Informationen
- Eigenmächtige bauliche oder technische Veränderungen des Geräts
- Einsatz von nicht ausreichend unterwiesenem und unzureichend qualifiziertem Personal
- Betrieb bei defekten oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Sicherheits- und Schutzeinrichtungen
- Unzureichende Wartung oder Reinigung
- Nicht behobene Störungen
- Verwendung nicht zugelassener Medien, Reinigungsmittel usw.
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Bedienungsfehler oder anderweitige Fehlanwendung
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung oder höhere Gewalt
- Zerstörung von Typenschild und bedien-/sicherheitsrelevanten Aufklebern.

Die Gewährleistungsdauer beträgt 24 Monate nach Erwerb des Gerätes.

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung:	Tiefkühltsch T2-1341
Art.-Nr.:	110872
Material:	Edelstahl
Material Arbeitsfläche:	Edelstahl
Material innen:	Edelstahl Aluminium
Anzahl Schränke:	1
Maße Schrank (B x T x H) in mm:	335 x 570 x 554
Norm-Format Schrank:	1/1 GN
Anzahl Einschübe:	6
Abstand zwischen den Einschüben in mm:	70
Anzahl Türen:	2
Temperaturbereich von - bis in °C:	-22 - -18
Temperaturregelung in °C-Schritten:	0,1
GWP:	3
Kältemittel / Menge in kg:	R290 0,087
Klimaklasse:	4
EEI:	82,24
Energieeffizienzklasse:	E (EU Nr. 2015/1094-IV)
Energieverbrauch in kW / 24 Std.:	7,24
Energieverbrauch in kW / Jahr:	2644
Anschlusswert:	0,667 kW 230 V 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	1340 x 700 x 850
Gewicht in kg:	92,4

Technische Änderungen vorbehalten!

Ausführung / Eigenschaften

- Art des Kühlgeräts: gewerblicher Tiefkühltsch
- Bauform: horizontal
- Kühlung: Umluft
- Schränke gekühlt: ja
- Thermostat: ja
- Steuerung: elektronisch
- Digital-Anzeige: ja
- Ein-/Ausschalter: ja
- Automatische Abtaufunktion: ja
- Tauwasserverdunstung: ja
- Isolierung: 50 mm Polyurethan
- Tür-Art: Flügeltür
- Türanschlag 1x rechts | 1x links
- Türanschlag wechselbar: nein
- Innenbeleuchtung: nein
- Füße höhenverstellbar: ja
- Höhenverstellbar: 125 mm bis 200 mm
- Inklusive: 2 Roste

DE

4.2 Funktion des Gerätes

Im Tiefkühltsch können geeignete Lebensmittel bzw. zubereitete Speisen in geeigneten Behältern bei entsprechenden Temperatureinstellungen über einen bestimmten Zeitraum tiefgekühlt und aufbewahrt werden. Dank der Umluftkühlung hält das Gerät die Temperatur während des Betriebes konstant und gleichmäßig.

4.3 Baugruppenübersicht



DE

Abb. 1

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Arbeitsfläche | 2. Ein-/Ausschalter mit integrierter Netz-Kontrollleuchte (grün) |
| 3. Digitaler Temperaturregler | 4. Belüftungsöffnungen |
| 5. Fuß (4x), höhenverstellbar | 6. Tür (2x) |
| 7. Rost (2x) | 8. Gehäuse |

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation



VORSICHT!

Bei einer unsachgemäßen Installation, Einstellung, Bedienung oder Wartung bzw. Handhabung des Gerätes kann es zu Personen- und Sachschäden kommen.

Aufstellung und Installation, sowie Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Gesetzgebung vorgenommen werden.

HINWEIS!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bzw. Garantieverpflichtungen für Schäden, die auf Nichtbeachtung der Vorschriften oder unsachgemäße Installation zurückzuführen sind.

DE

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Beachten Sie bei der Standortwahl folgende Punkte:
 - Die Aufstellfläche muss eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig sein.

- Die vorgeschriebenen Fluchtwege freihalten.
 - Einen sicheren Stand gewährleisten.
 - Ausreichend Platz zum Betreiben, Warten und Reinigen vorsehen.
 - Falls vorhanden, Lüftungsöffnungen für Zu- und Abluft freihalten.
 - Geltende technische und baurechtliche Bestimmungen beachten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.) auf. Wärmequellen können den Energieverbrauch negativ beeinflussen, sowie zu Funktionseinschränkungen führen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Verdecken und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen an der Vorder- und Rückseite des Gerätes.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Die relative Luftfeuchtigkeit am Aufstellort sollte max. 55 % betragen. Zuviel Feuchtigkeit kann durch Vereisung vom Verdampfer die Kühlleistung des Gerätes beeinträchtigen.
- Stellen Sie das Gerät nur in Räumen mit Umgebungstemperatur bis 30 °C auf.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
- Führen Sie zur Aufstellung des Gerätes folgende Schritte aus:
 - Entfernen Sie die Verpackung vom Gerät mit Ausnahme der Palette.
 - Heben Sie das Gerät mit Hilfe eines Hubwagens an und bringen Sie es an den vorgesehenen Aufstellungsort. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht beschädigt wird, kontrollieren Sie die Stabilität, um das Gleichgewicht des Gerätes nicht zu verlieren.
 - Das Gerät darf weder gezogen noch geschoben werden, da es umkippen kann. Dabei kann es zu Beschädigungen an der Außenverkleidung oder der Füße kommen.
 - Sobald sich das Gerät am vorgesehenen Aufstellungsort befindet, entfernen Sie die Palette.
 - Entfernen Sie anschließend die Schutzfolie vom Gerät.

Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss, dass die Versorgungsspannung bei laufender Maschine nicht um $\pm 10\%$ von dem auf dem Typenschild angegebenen Nennwert abweicht.
- Es ist unbedingt erforderlich, dass die elektrischen Installationen, an denen das Gerät angeschlossen wird, GEERDET und mit thermischem Überlastschutz und Ausgleich ausgestattet ist (wir empfehlen 30 mA.)
- Das für den Anschluss an das Stromnetz verwendete Anschlusskabel ist vom Typ Schuko (auch Typ F oder CEE 7/4" genannt). Wenn das Anschlusskabel bei eventuellen Beschädigung ausgetauscht wird, muss ein Kabel mit den gleichen oder besseren Eigenschaften verwendet werden.
- Der Austausch eines beschädigten Netzkabels muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- Die elektrische Steckbuchse muss auch vom Typ Schuko sein, mit Klemmen 4 mm, 8 mm und Erdung.
- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Nach einem Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

DE

5.2 Bedienung

Einfrieren von Lebensmitteln im Tiefkühlfach

- Frieren Sie nur solche Lebensmittel ein, die dazu geeignet sind und gut niedrige Temperaturen vertragen können.
- Frieren Sie nur frische Lebensmittel ein.
- Wählen Sie für das jeweilige Lebensmittel eine entsprechende Verpackung und verpacken Sie es richtig. Die Verpackung darf nicht luft- oder feuchtigkeitsdurchlässig sein, was ein Austrocknen des Gefriergutes verursachen würde. Folien und Tüten müssen weich und geschmeidig sein, damit sie dicht am Inhalt anliegen.

Installation und Bedienung

- Frieren Sie niemals aufgetaute oder angetaute Lebensmittel erneut ein. Diese Lebensmittel sollten verarbeitet und innerhalb von max. 24 Stunden verzehrt werden.
- Beachten Sie die entsprechenden Anweisungen der Hersteller für das Einfrieren der jeweiligen Lebensmittel.
- Am besten frieren Sie kleine Portionen ein und tauen diese bei Bedarf auf. Dies gewährleistet schnelles gleichmäßiges Einfrieren und Auftauen. Beschriften Sie das Gefriergut mit Angabe des Inhalts und des Einfrierdatums.
- Beim Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel kann die Temperatur im Gerät zeitweilig ansteigen. Dies hat keinen Einfluss auf bereits eingelagerte gefrorene Lebensmittel.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Flaschen in das Gerät. Flüssigkeiten dehnen sich im gefrorenen Zustand aus und können die Flaschen zum Platzen bringen.
- Vermeiden Sie das Öffnen der Tür während des Gefrierprozesses.
- Bei plötzlicher Unterbrechung der Stromversorgung folgendes beachten:
 - wenn die Unterbrechung nicht länger als 20 Minuten dauert, müssen keine Maßnahmen getroffen werden; nur so weit wie möglich die Türen nicht öffnen, um keine Temperatur zu verlieren,
 - wenn die Unterbrechung länger als die genannten 20 Minuten dauert, muss überprüft werden, ob die Lebensmittel nicht ihren kritischen Punkt überschritten haben. Darauf achten, dass sie nicht verdorben sind, und ein Öffnen der Türen vermeiden.

HINWEIS!

Die maximale Temperatur, bei denen die Lebensmittel im Tiefkühltsch nicht beginnen zu verderben, liegt bei -15 °C.

DE

Gerät vorbereiten

1. Reinigen Sie das Gerät und Zubehör vor dem Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt 6 „**Reinigung und Wartung**“.
2. Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich ab.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.

Funktionen der Bedienelemente und Anzeigen



1.		LED-Anzeige Lüfter LED an: Lüfter aktiviert LED blinkt: Verzögerung nach Abtauen
2.		LED-Anzeige Abtauprozess LED an: Abtauen läuft LED blinkt: Abtropfen läuft
3.		LED-Anzeige Kompressor LED an: Kompressor ist eingeschaltet LED blinkt: – die Einstellung der Parameter für den Kühlbetrieb läuft – ein Schutz vom Kompressor wurde ausgelöst
4.		Digital-Anzeige
5.		LED-Anzeige Energiesparmodus LED an und Digital-Anzeige an: Energiesparfunktion läuft LED an und Digital-Anzeige aus: Gerät im „Schlafmodus“ Eine Taste drücken, um das Display zu aktivieren
6.		LED Grad Celsius LED an: die Maßeinheit für Temperatur ist Grad Celsius

7.		LED Grad Fahrenheit LED an: die Maßeinheit für Temperatur ist Grad Fahrenheit
8.		LED-Anzeige ON/Standby LED an: Gerät ausgeschaltet (Standby)
9.		Taste Erhöhung der Einstellwerte / Manuelles Abtauen
10.		Taste Minderung der Einstellwerte
11.		Taste EIN-/Standby
12.		Programmiertaste

Allgemeine Informationen

Das Gerät kann folgenden Status haben:

- **ON:** das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen und über den Ein-/Ausschalter eingeschaltet. Der Temperaturregler kann dann eingeschaltet werden.
- **Standby:** das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen, aber das Gerät selbst über die Software ausgeschaltet, der Temperaturregler ist ausgeschaltet.
- **OFF:** das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.

DE

Gerät einschalten

1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
2. Schalten Sie das Gerät über den Ein-/Ausschalter vorne am Gerät ein.
Die im Schalter integrierte Netz-Kontrollleuchte (grün) leuchtet auf.

3. Stellen Sie sicher, dass die Tasten des digitalen Temperaturreglers nicht gesperrt sind und kein Prozess läuft (Abtauen, Kühlung, etc.).

4. Halten Sie die Taste  4 Sekunden lang gedrückt.

Die LED  blinkt und das Gerät schaltet in den Standby-Modus.

Die LED  leuchtet, solange sich das Gerät in diesem Modus befindet.

5. Halten Sie Sie erneut die Taste  für 4 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät in den ON-Modus zu schalten.

Sperren / Entsperrn der Tasten

Tasten sperren:

1. Stellen Sie sicher, dass kein Prozess läuft.
2. Nehmen Sie 30 Sekunden lang keine Eingabe vor: in der Digital-Anzeige wird 1 Sek. lang „Loc“ angezeigt und die Tastatur automatisch gesperrt.

Bei gesperrter Tastatur sind folgende Funktionen nicht verfügbar:

- Einschalten/Ausschalten vom Gerät
- Anzeigen der von den Sonden gemessenen Temperatur
- Aktivierung des manuellen Abtauprozesses
- Einstellen von Betriebstemperatur

Beim Versuch, diese Einstellungen vorzunehmen, wird in der Digital-Anzeige 1 Sekunde lang die Meldung „Loc“ erscheinen.

3. Entsperrn Sie zuerst die Tasten, bevor Sie Eingaben vornehmen.
4. Um die Tasten zu entsperren, halten Sie 2 Sekunden lang eine der Tasten gedrückt.

DE In der Digital-Anzeige wird 1 Sekunde lang „UnL“ angezeigt.

Digital-Anzeige

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird in der Digital-Anzeige bei normalem Gerätebetrieb die Temperatur im Inneren des Gerätes angezeigt, ausgenommen bei einem Abtauprozess, dann erscheint in der Digital-Anzeige „dEF“.

Wenn das Gerät über den Ein-/Ausschalter ausgeschaltet ist, ist die Digital-Anzeige auch ausgeschaltet.

Wenn das Gerät sich im „Schlafmodus“ befindet, ist die LED  an.

Automatisches Abtauen

Das Abtauen des Gerätes wird automatisch durch die Wasserverdunstung ausgeführt. Werkseitig ist ein automatisches Abtauen des Gerätes voreingestellt, ein Abtauzyklus läuft alle 6 Stunden.

Der erste Abtauzyklus beginnt mit dem ersten Einschalten des Gerätes.

Das Abtauen dauert 20 Minuten. Der nächste Abtauzyklus beginnt nach 6 Stunden.

Manuelles Abtauen aktivieren

1. Stellen Sie sicher, dass die Tasten nicht gesperrt sind und kein Prozess läuft.
2. Halten Sie die Taste  für 5 Sekunden lang gedrückt.

Das Abtauen wird sofort aktiviert.

Die Abtau-LED  leuchtet auf und bleibt an, solange das Abtauen läuft.

Das nächste Abtauen beginnt dann nach 6 Stunden.

Änderung / Einstellung des Temperatur-Sollwertes

1. Stellen Sie sicher, dass die Tasten nicht gesperrt sind und kein Prozess läuft.
2. Drücken Sie kurz die Taste  SET .

Die LED  blinkt.

3. Drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden kurz die Taste  oder .

In der Digital-Anzeige werden die Parameter r1 (min. Temperatur) und r2 (max. Temperatur) angezeigt.

4. Drücken Sie zur Bestätigung kurz die Taste  oder nehmen Sie 15 Sek. lang keine Eingaben vor.

Die LED  schaltet sich aus und das Gerät beendet die Einstellung.

HINWEIS!

Sollten weitere Parameteränderungen gewünscht sein, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerät ausschalten

1. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter in die Position „O“ schalten.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

6 Reinigung und Wartung

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät und dessen Sicherheitseinrichtungen im funktionsgerechten Zustand gehalten werden. Regel- und sicherheitstechnische Einrichtungen müssen auf ihre Wirksamkeit geprüft werden.

Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von entsprechend fachlich ausgebildetem Personal durchgeführt werden.

Ist die Demontage von Sicherheitseinrichtungen beim Warten, Reinigen und Reparieren erforderlich, diese unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten wieder anbringen und auf Funktion prüfen.

Sämtliche Wartungs- und Reinigungsarbeiten gemäß Bedienungsanleitung in den beschriebenen Zeitintervallen durchführen.

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Diese Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie niemals heißes Wasser zur Reinigung des Gerätes.
- Verwenden Sie zur Reinigung des rostfreien Stahls keine Eisenwolle oder Eisenbürsten, da diese Eisenpartikel zurücklassen können, die durch Oxidation zu Rostbildung führen.

6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät von außen am Ende eines Arbeitstages.
2. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes, die Türen von außen, sowie die Arbeitsplatte mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
3. Trocknen Sie die gereinigten Flächen und Teile anschließend gründlich mit einem weichen Tuch ab.
4. Reinigen Sie regelmäßig das Gerät von innen.
5. Nehmen Sie hierzu alle Gegenstände aus dem Gerät heraus und lagern Sie diese in der Zwischenzeit in einem kühlen Raum oder Kühlschrank.
6. Nehmen Sie die Roste aus dem Gerät heraus.
7. Reinigen Sie die Roste mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm unter warmem Wasser.
8. Spülen Sie die Roste mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
9. Reinigen Sie das Gerät von innen sowie die Gerätetüren und Türdichtungen mit warmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf mildes Reinigungsmittel.
10. Verwenden Sie zum Entfernen von angetrockneten Rückständen einen Spatel aus Holz, Kunststoff oder weiche Scheuerschwämme.
11. Wischen Sie mit einem in klarem Wasser angefeuchteten Tuch die gereinigten Flächen ab.
12. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch gründlich ab.
13. Lassen Sie die Türen offen, damit das Gerät vollständig trocknen kann.
14. Setzen Sie die Roste wieder im Gerät ein.
15. Sollte das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werde, reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben. Tragen Sie mit einem in Vaselineöl getränkten Tuch eine Schutzschicht auf alle Edelstahlflächen auf und lüften Sie die Räume regelmäßig.

6.3 Wartung

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Die Oberfläche des Kondensators wird sehr heiß und bleibt auch nach dem Abschalten einige Zeit heiß.

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

ACHTUNG!

Verbotene Rippen des Kondensators verhindern den Luftfluss, dies führt zu Beschädigungen am Kondensator.

Seien Sie sehr vorsichtig bei der Reinigung des Kondensators.

- Führen Sie regelmäßig eine Reinigung des Kondensators durch unter Beachtung der unten aufgeführten Hinweise:
 - lösen Sie die Schrauben der Abdeckung zum Kühlgeräteraum an der Rückseite des Gerätes,
 - nehmen Sie die Abdeckung ab,
 - führen Sie die Polsterdüse eines Staubsaugers oder einen weichen Pinsel leicht in Rippenrichtung über den Kondensator,
 - bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- Überprüfen Sie das korrekte Schließen der Türen des Gerätes.
- Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes über längere Zeit zu erhalten, sollten regelmäßig (zweimal jährlich) folgende Operationen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden:
 - den Zustand der Türdichtungen überprüfen,
 - die elektrischen Leitungen an den Verbindungen prüfen, ob diese nicht lose sind;
 - die elektrische Anlage auf Funktionsfähigkeit überprüfen. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden,
 - Funktion des Temperaturreglers und der Sonden überprüfen.

7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Arbeiten dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst. Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Netzstecker ziehen und richtig einstecken
	Keine Spannung	Netzstecker, Steckdosen, Sicherungen und Stromnetz kontrollieren
	Stromausfall	Stromversorgung prüfen
	Gerät nicht eingeschaltet	Gerät über den Ein-/Ausschalter einschalten
Ungenügende Temperatur	Direktes Sonnenlicht oder Wärmequellen in der Nähe	Gerät von den Wärmequellen entfernen
	Parameter Temperaturregler	Stellen Sie sicher, dass die eingestellte Temperatur des Temperaturreglers bei -20 °C liegt. Drücken Sie die Taste „SET“, um dieses zu überprüfen
	Raumtemperatur zu hoch	Umgebungstemperatur sollte bei max. +30 °C liegen
	Fehlerhafte Unterbringung der Gegenstände im Kühltisch	Sicherstellen, dass die Gegenstände im Gerät ohne die Luftausgänge zu versperren oder zu blockieren platziert sind

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Seltsame oder laute Geräusche	Schlechte Nivellierung	Unebenheiten mit den Füßen ausgleichen, indem man sie ein- oder ausdreht
	Türen nicht vollständig geschlossen	Türen vollständig schließen
	Kontakt zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen	Abstände zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen einhalten

8 Entsorgung

Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

DE

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Kühlmittel

Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.